EXOTIC VOYAGE

A mother and her daughter invite us to their elegant and classical Tai Tam family home, filled with treasures, trinkets and charms from their exotic travels abroad

一對母女邀請我們走進其優雅經典的大潭家庭屋，當中放滿外地旅遊購得的珍品

BY **ESTER HILMARSDOTTIR** ART DIRECTION **MAY LAU** PHOTOGRAPHY **EDGAR TAPAN** STYLING **WINNIE DE MATOS**

"OUR HOME IS A COLLECTION OF THINGS BROUGHT TOGETHER FROM DIFFERENT PLACES AND WE'VE WORKED THEM INTO THE DECOR"

POLISHED PANACHE
The carpet, sofa and chairs were custom made in Hong Kong; the painting slides up and down with the touch of a button, to reveal a cleverly hidden TV; like much of the home decor, the lighting fixtures were sourced abroad from Europe, United States and England

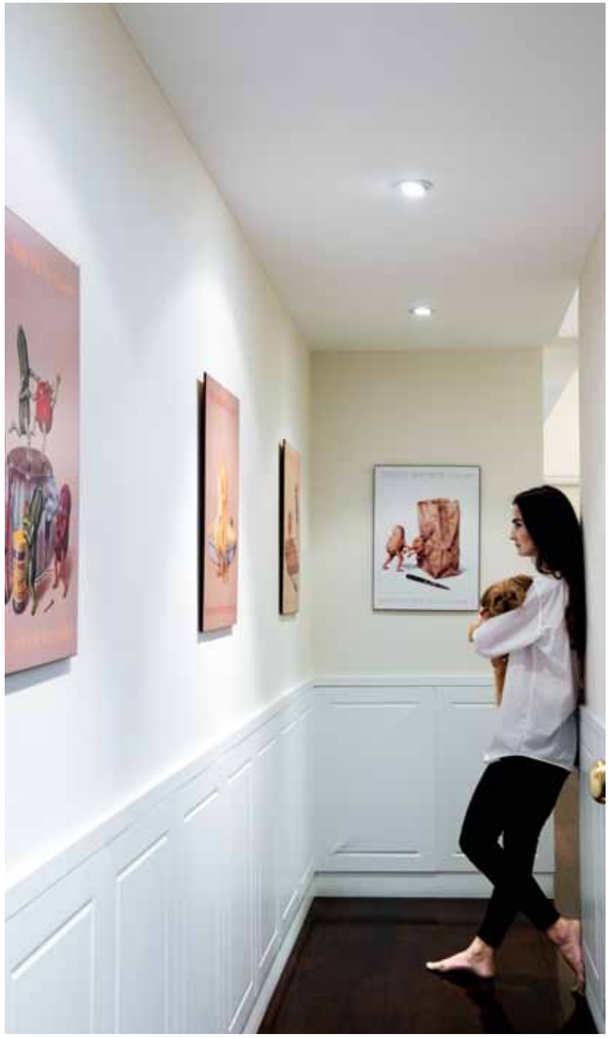
美麗所在
地墊、沙發和座椅均在香港特製；一按鍵便能上下滑動油畫，開出隱藏後方的電視機；一如大部分家品，燈飾均從歐洲、英美搜購得來

The women of the house warmly greet us upon arrival. Both the mother and her adult daughter are impeccably dressed in black and white, and their refined appearances, combined with a warm and sincere demeanour, hint at an effortless style. It's clear that their graceful and elegant home is a reflection of their polished personal style.

"I like my home to tell the story of our life, our travels, and our work," the mother says. And globalisation is the theme – she's from Australia, married an Italian and lived in Egypt for seven years before settling down in Hong Kong. Along the way, the couple gathered an abundance of interesting pieces. One such

女主人溫暖歡迎我們到來。她與成年女兒穿上得體的黑白衣飾，再加上溫文儒雅的舉止，二人的風格當然無懈可擊——這間優雅莊重、滿有品味的家居正好能反映母女的優越風尚。

母親表示：「我希望家能夠訴說生活、旅遊和工作。」空間也理所當然以環球化為本——來自澳洲的她嫁予一位意大利人，並在埃及住上七年，然後才定居香港。一路上，他們搜羅了大量有趣作品，例如客廳陳列的小銀飾件和盒子。掛在特製沙發上方的手織壁毯則在埃及居住時購得。客廳另一獨特之處在於電視機：巧妙地隱藏在越南藝術家Binh Tam的油畫後方。



TRANQUIL HUES
Adorning the corridor walls, leading to the kitchen, are playful prints by Greg Brown; the bright and airy kitchen is fitted with ample storage space; swathed in olive green, the study doubles as a dressing room

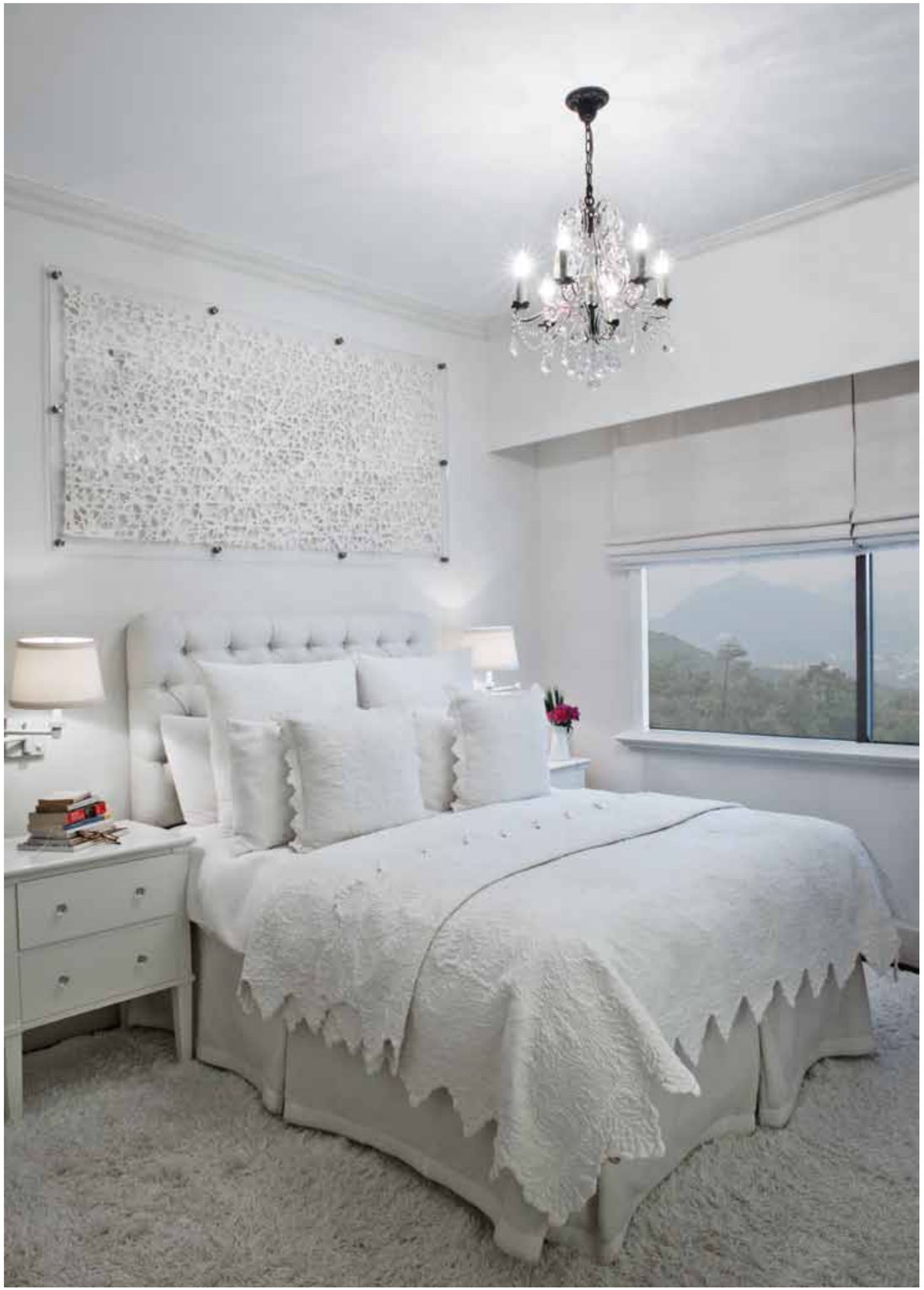
寧靜色彩
走廊牆上放有Greg Brown的玩味作品，一直通往廚房；開揚明亮的廚房配備充裕的儲物空間；橄欖綠色的書房兼作衣帽間

example is in the living room area, with a beautifully displayed collection of small silver trinkets and cases. Hanging on the wall above the custom-made sofa is a beautiful hand-woven tapestry the family acquired while living in Egypt. Another unique feature in the living room is the TV, cleverly hidden beneath a painting by Vietnamese artist Binh Tam.

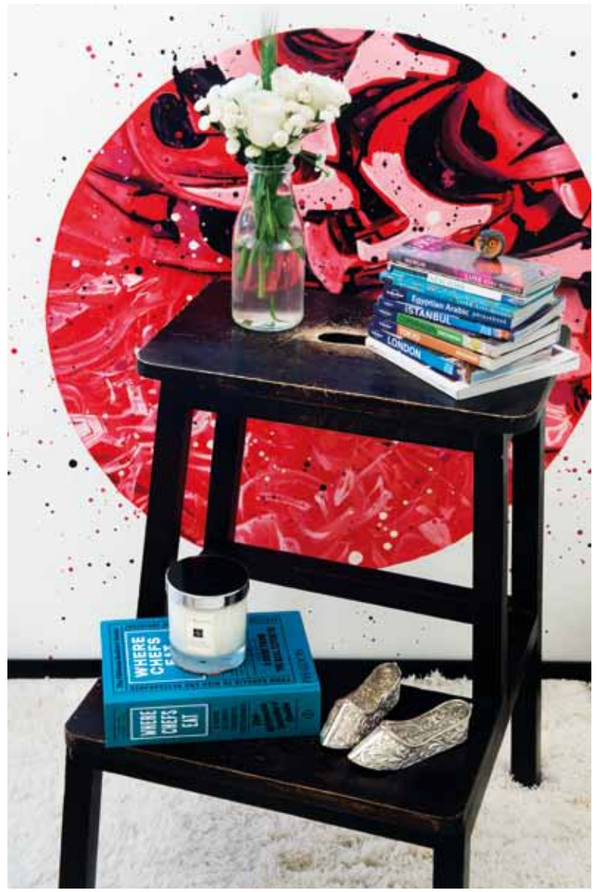
The mother explains, "I love silver; I pick it out in various markets when travelling. I have a lot of old antique Chinese silver and my little trinkets mostly come from Cairo. Our home is a collection of things brought together from different places and we've worked them into the decor in a practical way." Her daughter adds, "We get inspiration from all the different places we travel to. You get a new

這位母親解釋說：「我喜愛銀器，旅遊時會到訪不同市場物色。我擁有大量古董中式銀器，小飾件多從開羅購得。我們的家放滿從不同地方買來的珍藏系列，然後再切合實際用途地將之混入裝潢。」女兒補充指：「我們從不同旅遊地方獲取靈感。看到舊建築會引發新聯想，如土耳奇美麗的清真寺。你會見到想帶入自己家中的元素——常感啟發不絕。」

這家人大概於七年前購下這四房單位，並將之徹底翻新。他們與好友兼室內設計師Leigh Chiu合作，打造出優雅、精緻而永恆的魅力，當中更隱含著溫暖宜人的情調。女兒說：「人們到訪時第一樣留意到的是其溫暖感覺。它不是一個單位或房子，而是活生生的家。」



“I LIKE MY HOME TO TELL THE STORY OF OUR LIFE, OUR TRAVELS AND OUR WORK”



SNOW WHITE
The daughter's room is a peaceful haven, draped in shades of white; the ribbon board is for keeping inspirational notes, postcards and polaroids from travels; artwork in vibrant hues adds a pop of colour to the monochromatic space

如雪般白
女兒房飾以平靜白色；牆板收納旅遊寶麗萊、明信片和語錄；色彩繽紛的藝術品

perspective looking at old architecture, such as the beautiful mosques in Turkey. You see elements you'd like to bring into your home; we always come back inspired.”

The family bought the four-bedroom space approximately seven years ago and had it completely renovated. Collaborating with their good friend, interior designer Leigh Chiu, the result is an elegant, sophisticated and timeless glamour that attains a warm and inviting mood. “When people come over, the first thing they notice is that it feels warm. It's not just an apartment or a house – it's a home,” the daughter explains.

焦點在於打造舒適安樂窩。母親說：「挑選顏色和物料時以平靜溫和為本，這在繁忙環境如香港中特別重要。你希望自己的家能讓你放鬆。」淺啡和沙米色組合完美無縫地將全屋各處連貫起來。兼作丈夫衣帽間的書房飾以橄欖綠色，浴室抹上象牙白色和金色調子，而女兒的奶色睡房則散發出靜謐情調。

COUNTRYSIDE CHARM
With a swoon-worthy view over 1,200 hectares of green rolling hills, the balcony is the family's preferred spot for relaxing and entertaining

田園美態
飽覽超過1,200公頃翠綠山景的陽台是全家人最愛休息款客的地點

The main focus was to make their abode comfortable. "When picking out colours and materials it's all about tranquillity. It has to be calming, especially in a busy environment like Hong Kong. You need your home to be relaxing," the mother says. With a calming, neutral colour palette in hues of soft brown and sandy beige that flows seamlessly throughout the home, they've achieved just that. The study, which also serves as the husband's dressing room, features soothing shades of olive green, while the bathroom is decked out in ivory hues with golden accents, and the daughter's dreamy boudoir is in creamy whites that exude serenity.

Out of all the beautiful spaces in the house, the family's preferred place is the balcony. With an impressive view looking out over approximately 1,200 hectares, it offers stunning scenery of the countryside and the green, rolling hills. "We get so much use out of it," the daughter says. The mother agrees, and adds, "We open the doors up so the living room space will flow to the outdoor area. So many views in Hong Kong are of buildings and skyscrapers; we have the privilege of looking out over tranquil and serene greenery. It's our little slice of heaven." //

縱觀家中各個美麗空間，整家人最喜愛的就是陽台。望向超過1,200公頃無敵景致，你可觀望到和諧的郊野面貌和翠綠群山。女兒說：「我們將之有效善用。」母親也連聲同意，並補充：「我們開放門戶，好讓生活空間能流動至戶外範圍。香港大多景色也都只是建築物和高樓大廈。能夠欣賞如此平靜的景色實在幸運，這確是我們的一片小天堂。」//

GET THE LOOK

"WHEN PICKING OUT COLOURS IT'S ALL ABOUT TRANQUILITY"

FLOWER POWER
For a similar style, adorn your space with elegant blooms. Find a good selection of orchids at Prince Edward's Flower Market

ACCESSORISE THIS
A selection of home accessories in a style similar to the one in this home can be found at SV Casa (susannavaleriocasa.com)

SILVER LINING
Metallic accents, such as this Mother of Pearl Decorative Box from Indigo Living, add a glamorous touch (indigo-living.com)

CREAMY LINEN
Inspire sweet dreams with soft and fluffy sheets from Frette, available at Lane Crawford (lanecrawford.com)